



## The Tower of Babel

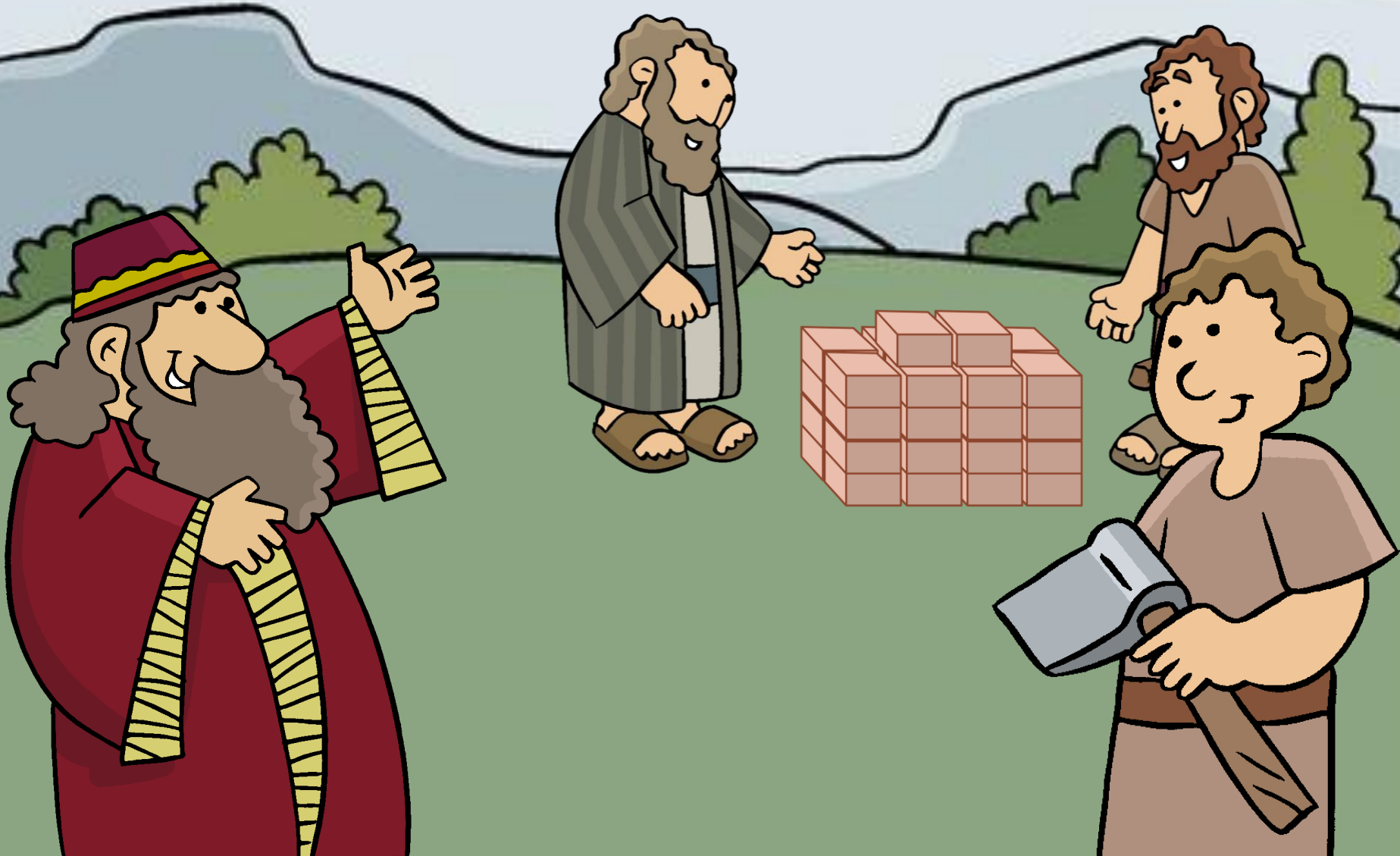
At one time all the people of the world spoke the same language and used the same words. As the people migrated to the east, they found a plain in the land of Babylonia and settled there.

## 巴別塔

那時，天下人都用同一種語言，講同一種話。人們向東遷移時，在示拿地區找到一處平原，定居下來。

They began saying to each other, "Let's make bricks and harden them with fire." (In this region bricks were used instead of stone, and tar was used for mortar.)

他們彼此商量說：「來呀，我們燒些磚吧。」他們用磚作石塊，用柏油作水泥來造塔。





Then they said, "Come, let's build a great city for ourselves with a tower that reaches into the sky. This will make us famous and keep us from being scattered all over the world."

然後他們說：「來吧，讓我們造一座城和一座高聳入雲的塔，這樣我們可以揚名天下，不致分散在地上。」



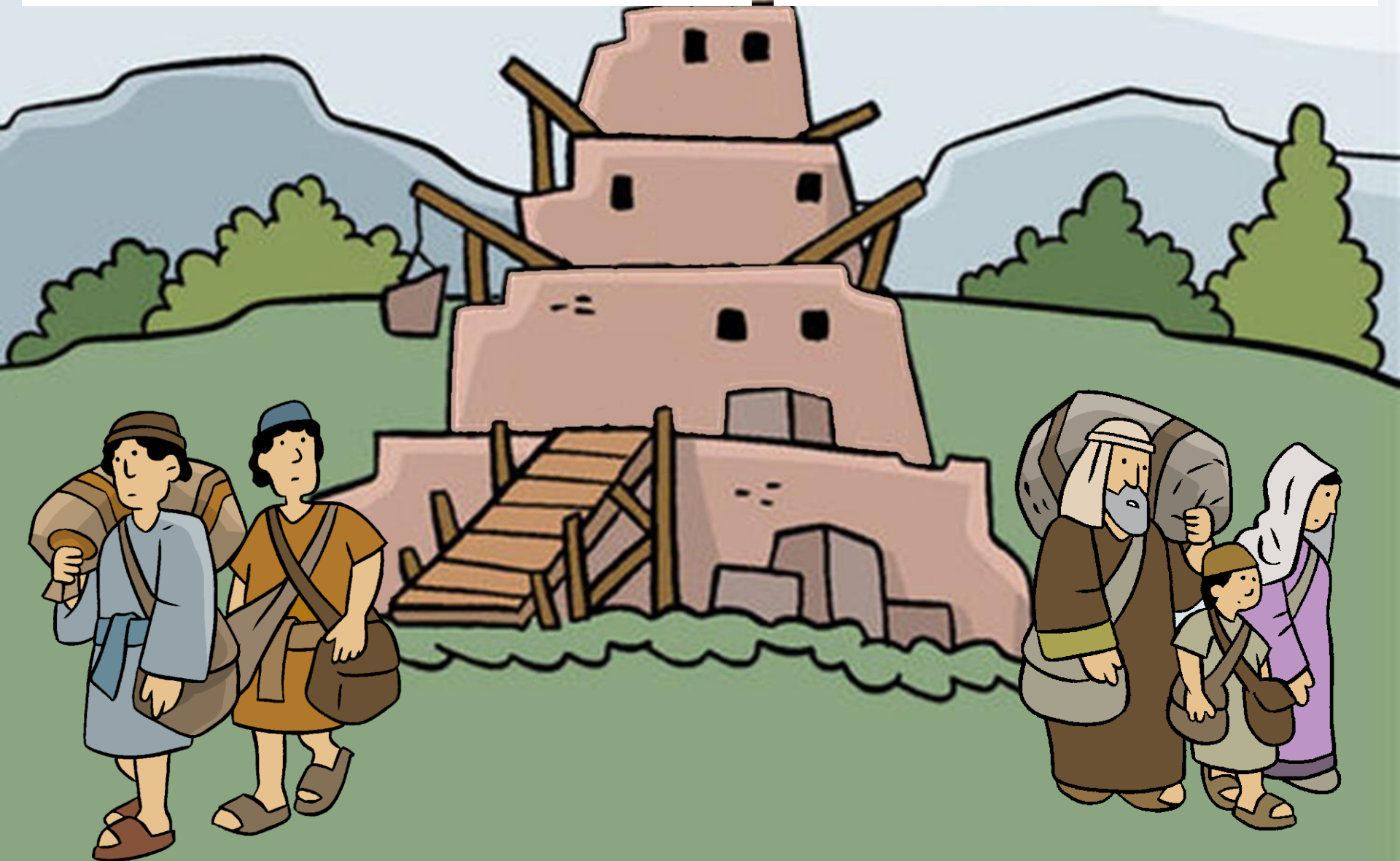


But the Lord came down to look at the city and the tower the people were building. "Look!" he said. "The people are united, and they all speak the same language. After this, nothing they set out to do will be impossible for them! Come, let's go down and confuse the people with different languages. Then they won't be able to understand each other."

上帝從天上下來，要察看人建造的城和塔。上帝說：「看啊，他們同屬一個民族，都用同一種語言，現在就做這樣的事，如果繼續下去，他們會為所欲為。讓我們下去變亂他們的語言，使他們彼此言語不通。」

In that way, the Lord scattered them all over the world, and they stopped building the city. That is why the city was called Babel, because that is where the Lord confused the people with different languages.

於是，耶和華把他們從那裡分散到世界各地，他們便不再建造那城了。因此，人稱那城為巴別，因為耶和華在那裡變亂了人類的語言。



[www.freekidstories.org](http://www.freekidstories.org)

Bricks on page 2 designed by brgfx via Freepik. All other art by Didier Martin; [www.mylittlehouse.org](http://www.mylittlehouse.org)

Text from the Bible, Genesis 11